

Porównanie tłumaczeń Hioba 18:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jego nogi zapędzają go w sieć i przechadza się ponad kratami.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jego nogi zapędzają go w sieć, wchodzi na ukrytą zapadnię.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jego nogi bowiem zawiodą go w sieć, chodzi po sidłach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo zawiodą w sieci nogi jego, i w uwikłaniu chodzić będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uwikłał bowiem w sieci nogi swoje a w okach jej chodzi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bo nogi zawiodą go w sieć, porusza się, lecz między sidłami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jego własne nogi wpędzają go w sieć i chodzi między sidłami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	bo jego nogi uwikłały go w sieci i chodzi między sidłami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo spętał swoje nogi siecią i skrępował je więzami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	bo nogi jego uwikłały się w sieciach i po splątanych stąpa niciach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай же його нога зловиться в пастці, хай замотається в сіті.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem własnymi stopami bywa wpędzany w sieć i musi chodzić po plecionce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jego stopy bowiem zawiodą go do sieci i wejdzie na siatkę.

¹⁾ <x>230 25:15</x>